# 第五十八章
# Capítulo 58
# *Chapter 58*

## 特種梭織物；簇絨織物；花邊；掛毯；裝飾帶；刺繡品
## Tecidos especiais; tecidos tufados; rendas; tapeçarias; passamanarias; bordados
## *Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery*

### 章註

1. 本章不適用於第五十九章註1所述的紡織物，經浸漬、塗層、包覆或層壓或第五十九章的其他貨品。

2. 第58.01節亦包括因未將浮紗割斷而使表面無豎絨的緯起絨梭織物。

3. 第58.03節所稱“紗羅”是指經線全部或部分由地經紗及絞經紗構成的織物，其中絞經紗繞地經紗半圈、一圈或幾圈而形成圈狀，緯紗從圈中穿過。

4. 第58.04節不適用於第56.08節的線、繩或索結製的網狀織物。

5. 第58.06節所稱“窄幅梭織物”是指下列各項：
   a) 闊度不超過30厘米的梭織物，不論是織成如此或從較闊的梭織物剪成，但兩側必須有布邊（梭織、膠黏或用其他方法製成）；
   b) 圓筒機梭織物，其展平闊度不超過30厘米；及
   c) 斜裁的摺邊布，其未摺邊時的闊度不超過30厘米。
   流蘇狀的窄幅梭織物，應入第58.08節。

6. 第58.10節所稱“刺繡品”主要適用於在可見的織物底布上，用金屬線或玻璃線刺繡的刺繡品，亦適用於用金屬小圓片、珠子或紡織物或其他材料製的裝飾圖案縫製於基底織物上所形成的花布。本節不適用於針繡掛毯（第58.05節）。

7. 除第58.09節的產品外，本章亦包括用金屬線製的用於衣著、裝飾或類似用途的製品。

### Notas

1. Não se incluem no presente Capítulo os tecidos especificados na Nota 1 do Capítulo 59, impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados, nem outros artefactos do Capítulo 59.

2. A posição 58.01 abrange também os veludos e pelúcias obtidos por trama, ainda não cortados, que não apresentem felpas ou pêlos nem anéis ("boucles") à superfície.

3. Entende-se por "tecidos em ponto de gaze" na acepção da posição 58.03, os tecidos cuja urdidura seja formada, no todo ou em parte, por fios fixos (fios rectilíneos) e por fios móveis (fios de volta), fazendo estes últimos com os fios fixos, uma meia volta, uma volta completa ou mais de uma volta, de modo a formar um anel que prenda a trama.

4. Não são abrangidas pela posição 58.04 as redes com nós, em panos ou em peça, obtidas a partir de cordéis, cordas ou cabos, da posição 56.08.

5. Consideram-se "fitas" na acepção da posição 58.06 :
   a) - os tecidos com urdidura e trama (incluindo os veludos), em tiras de largura não superior a 30 cm, com ourelas verdadeiras;
      - as tiras de largura não superior a 30 cm, provenientes do corte de tecidos e providas de falsas ourelas tecidas, coladas ou obtidas de outro modo;
   b) os tecidos tubulares com urdidura e trama, cuja largura, quando achatados, não exceda 30 cm; e
   c) os tecidos cortados em viés com orlas dobradas, de largura não superior a 30 cm, quando desdobradas.
   As fitas com franjas obtidas por tecelagem classificam-se na posição 58.08.

6. O termo "bordados" da posição 58.10 abrange também as aplicações por costura de lantejoulas, contas ou de ornamentos de matérias têxteis ou outras, sobre fundo vísivel de matérias têxteis, bem como os artefactos confeccionados com fios para bordar, de metal ou de fibras de vidro. Excluem-se da posição 58.10 as tapeçarias feitas com agulha (posição 58.05).

7. Além dos produtos da posição 58.09, estão igualmente incluindo nas posições do presente Capítulo os artefactos confeccionados com fios de metal e dos tipos utilizados em vestuário, para guarnição de interiores ou usos semelhantes.

***Notes***

1. *This Chapter does not apply to textile fabrics referred to in Note 1 to Chapter 59, impregnated, coated, covered or laminated, or to other goods of Chapter 59.*

2. *Heading 58.01 also includes woven weft pile fabrics which have not yet had the floats cut, at which stage they have no pile standing up.*

3. *For the purposes of heading 58.03, "gauze" means a fabric with a warp composed wholly or in part of standing or ground threads and crossing or doup threads which cross the standing or ground threads making a half turn, a complete turn or more to form loops through which weft threads pass.*

4. *Heading 58.04 does not apply to knotted net fabrics of twine, cordage or rope, of heading 56.08.*

5. *For the purposes of heading 58.06, the expression "narrow woven fabrics" means :*
   a) *Woven fabrics of a width not exceeding 30 cm, whether woven as such or cut from wider pieces, provided with selvedges (woven, gummed or otherwise made) on both edges;*
   b) *Tubular woven fabrics of a flattened width not exceeding 30 cm; and*
   c) *Bias binding with folded edges, of a width when unfolded not exceeding 30 cm.*
   *Narrow woven fabrics with woven fringes are to be classified in heading 58.08.*

6. *In heading 58.10, the expression "embroidery" means, inter alia, embroidery with metal or glass thread on a visible ground of textile fabric, and sewn appliqué work of sequins, beads or ornamental motifs of textile or other materials. The heading does not apply to needlework tapestry (heading 58.05).*

7. *In addition to the products of heading 58.09, this Chapter also includes articles made of metal thread and of a kind used in apparel, as furnishing fabrics or for similar purposes.*

| 貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE* | | | 貨 物 名 稱 | DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS | *DESCRIPTION OF PRODUCTS* | 單位 UNIDADE *UNIT* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **5801** | | | **起絨梭織物及繩絨織物，但第58.02或58.06節的織物除外：** | **Veludos e pelúcias, tecidos, e tecidos de froco ("chenille"), excepto os artefactos das posições 58.02 ou 58.06 :** | ***Woven pile fabrics and chenille fabrics, other than fabrics of heading 58.02 or 58.06 :*** | | |
| | 10 | 00 | －羊毛或動物細毛製 | －De lã ou de pêlos finos de animais | －*Of wool or fine animal hair* | kg | -- |
| | | | －棉製： | －De algodão : | －*Of cotton :* | | |
| | 21 | 00 | －－未割絨的緯起絨織物 | －－Veludos e pelúcias obtidos por trama, não cortados | －－*Uncut weft pile fabrics* | kg | -- |
| | 22 | 00 | －－割絨的燈芯絨 | －－Veludos e pelúcias obtidos por trama, cortados, canelados ("côtelés") | －－*Cut corduroy* | kg | -- |
| | 23 | 00 | －－其他緯起絨織物 | －－Outros veludos e pelúcias obtidos por trama | －－*Other weft pile fabrics* | kg | -- |
| | 26 | 00 | －－繩絨織物 | －－Tecidos de froco ("chenille") | －－*Chenille fabrics* | kg | -- |
| | 27 | 00 | －－經起絨織物 | －－Veludos e pelúcias obtidos por urdidura | －－*Warp pile fabrics* | kg | -- |
| | | | －人造纖維製： | －De fibras sintéticas ou artificiais : | －*Of man-made fibres :* | | |
| | 31 | 00 | －－未割絨的緯起絨織物 | －－Veludos e pelúcias obtidos por trama, não cortados | －－*Uncut weft pile fabrics* | kg | -- |
| | 32 | 00 | －－割絨的燈芯絨 | －－Veludos e pelúcias obtidos por trama, cortados, canelados ("côtelés") | －－*Cut corduroy* | kg | -- |
| | 33 | 00 | －－其他緯起絨織物 | －－Outros veludos e pelúcias obtidos por trama | －－*Other weft pile fabrics* | kg | -- |
| | 36 | 00 | －－繩絨織物 | －－Tecidos de froco ("chenille") | －－*Chenille fabrics* | kg | -- |

| 貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE* | | | 貨 物 名 稱 | DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS | *DESCRIPTION OF PRODUCTS* | 單位 UNIDADE *UNIT* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5801 | 37 | 00 | －－經起絨織物 | －－Veludos e pelúcias obtidos por urdidura | －－*Warp pile fabrics* | kg | -- |
| | 90 | 00 | －其他紡織材料製 | －De outras matérias têxteis | －*Of other textile materials* | kg | -- |
| **5802** | | | **毛巾織物及類似梭織毛圈織物，但第58.06節的窄幅織物除外；簇絨織物，但第57.03節的產品除外：** | **Tecidos turcos (tecidos atoalhados), excepto os artefactos da posição 58.06; tecidos tufados, excepto os artefactos da posição 57.03 :** | ***Terry towelling and similar woven terry fabrics, other than narrow fabrics of heading 58.06; tufted textile fabrics, other than products of heading 57.03 :*** | | |
| | | | －毛巾織物及類似梭織毛圈織物，棉製： | － Tecidos turcos (tecidos atoalhados), de algodão : | －*Terry towelling and similar woven terry fabrics, of cotton :* | | |
| | 11 | 00 | －－未漂白 | －－Crus | －－*Unbleached* | kg | -- |
| | 19 | 00 | －－其他 | －－Outros | －－*Other* | kg | -- |
| | 20 | 00 | －毛巾織物及類似梭織毛圈織物，其他紡織材料製 | －Tecidos turcos (tecidos atoalhados), de outras matérias têxteis | －*Terry towelling and similar woven terry fabrics, of other textile materials* | kg | -- |
| | 30 | 00 | －簇絨織物 | －Tecidos tufados | －*Tufted textile fabrics* | kg | -- |
| **5803** | 00 | 00 | **紗羅，但第58.06節的窄幅織物除外** | **Tecidos em ponto de gaze, excepto os artefactos da posição 58.06** | ***Gauze, other than narrow fabrics of heading 58.06*** | kg | -- |
| **5804** | | | **網眼薄紗及其他網眼織物，但不包括梭織、針織或鈎織物；成幅、成條或成小塊圖案的花邊，但第60.02至60.06節的織物除外：** | **Tules, filó e tecidos de malhas com nós; rendas em peça, em tiras ou em motivos para aplicar, excepto os produtos da posição 60.02 a 60.06 :** | ***Tulles and other net fabrics, not including woven, knitted or crocheted fabrics; lace in the piece, in strips or in motifs, other than fabrics of headings 60.02 to 60.06 :*** | | |
| | 10 | 00 | －網眼薄紗及其他網眼織物 | －Tules, filó e tecidos de malhas com nós | －*Tulles and other net fabrics* | kg | -- |
| | | | －機製花邊： | －Rendas de fabricação mecânica : | －*Mechanically made lace :* | | |
| | 21 | 00 | －－人造纖維製 | －－De fibras sintéticas ou artificiais | －－*Of man-made fibres* | kg | -- |
| | 29 | | －－其他紡織材料製： | －－De outras matérias têxteis : | －－*Of other textile materials :* | | |
| | | 10 | －－－棉製 | －－－De algodão | －－－*Of cotton* | kg | -- |
| | | 90 | －－－其他 | －－－Outras | －－－*Other* | kg | -- |
| | 30 | 00 | －手製花邊 | －Rendas de fabricação manual | －*Hand-made lace* | kg | -- |
| **5805** | 00 | 00 | **“哥白林”、“佛朗德”、“奧步生”、“波威”及類似手織掛毯，及針繡掛毯（例如，小針腳或十字繡），不論是否製成** | **Tapeçarias tecidas à mão de género Gobelino, Flandres, "Aubusson", "Beauvais" e semelhantes, e tapeçarias feitas à agulha (por exemplo, em "petit point", ponto cruz), mesmo confeccionados** | ***Hand-woven tapestries of the type Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais and the like, and needle-worked tapestries (for example, petit point, cross stitch), whether or not made up*** | kg | -- |
| **5806** | | | **窄幅梭織物，但第58.07節的貨品除外；有經紗而無緯紗，用黏合劑黏合製成的窄幅織物（包紮匹頭用帶）：** | **Fitas, excepto os artefactos da posição 58.07; fitas sem trama, de fios ou fibras paralelizados e colados ("bolducs") :** | ***Narrow woven fabrics, other than goods of heading 58.07; narrow fabrics consisting of warp without weft assembled by means of an adhesive (bolducs) :*** | | |
| | 10 | 00 | －起絨梭織物（包括毛巾織物及類似毛圈織物）及繩絨織物 | －Fitas de veludo, de pelúcias, de tecidos de froco ("chenille") ou de tecidos turcos (tecidos atoalhados) | －*Woven pile fabrics (including terry towelling and similar terry fabrics) and chenille fabrics* | kg | -- |

| 貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE* | | | 貨 物 名 稱 | DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS | *DESCRIPTION OF PRODUCTS* | 單位 UNIDADE *UNIT* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5806 | 20 | 00 | －其他梭織物，以重量計彈性紗或橡膠線含量在5%或以上 | － Outras fitas, contendo, em peso, 5 % ou mais de fios de elastómeros ou de fios de borracha | － *Other woven fabrics, containing by weight 5 % or more of elastomeric yarn or rubber thread* | kg | -- |
| | | | －其他梭織物： | － Outras fitas : | － *Other woven fabrics :* | | |
| | 31 | 00 | －－棉製 | －－ De algodão | －－ *Of cotton* | kg | -- |
| | 32 | 00 | －－人造纖維製 | －－ De fibras sintéticas ou artificiais | －－ *Of man-made fibres* | kg | -- |
| | 39 | 00 | －－其他紡織材料製 | －－ De outras matérias têxteis | －－ *Of other textile materials* | kg | -- |
| | 40 | 00 | －有經紗而無緯紗，用黏合劑黏合製成的織物（包紮匹頭用帶） | － Fitas sem trama, de fios ou fibras paralelizados e colados ("bolducs") | － *Fabrics consisting of warp without weft assembled by means of an adhesive (bolducs)* | kg | -- |
| **5807** | | | **紡織材料製的標簽、徽章及類似製品，成幅、成條或裁剪成一定形狀或尺寸，非刺繡：** | **Etiquetas, emblemas e artefactos semelhantes de matérias têxteis, em peça, em fitas ou recortados em forma própria, não bordados :** | ***Labels, badges and similar articles of textile materials, in the piece, in strips or cut to shape or size, not embroidered :*** | | |
| | 10 | 00 | －梭織 | － Tecidos | － *Woven* | kg | -- |
| | 90 | 00 | －其他 | － Outros | － *Other* | kg | -- |
| **5808** | | | **成幅的編帶；成幅裝飾帶，非刺繡，但針織或鈎織的除外；流蘇、毛球及類似製品：** | **Entrançados em peça; artigos de passamanaria e artigos ornamentais análogos, em peça, não bordados, excepto de malha; borlas, pompons e artefactos semelhantes :** | ***Braids in the piece; ornamental trimmings in the piece, without embroidery, other than knitted or crocheted; tassels, pompons and similar articles :*** | | |
| | 10 | 00 | －成幅的編帶 | － Entrançados em peça | － *Braids in the piece* | kg | -- |
| | 90 | 00 | －其他 | － Outros | － *Other* | kg | -- |
| **5809** | 00 | 00 | **未列明金屬線梭織物或用第56.05節含金屬的紗製的梭織物，用於衣著、裝飾或類似用途** | **Tecidos de fios de metal ou de fios têxteis metalizados da posição 56.05, dos tipos utilizados em vestuário, para guarnição de interiores ou usos semelhantes, não especificados nem compreendidos em outras posições** | ***Woven fabrics of metal thread and woven fabrics of metallised yarn of heading 56.05, of a kind used in apparel, as furnishing fabrics or for similar purposes, not elsewhere specified or included*** | kg | -- |
| **5810** | | | **刺繡品，成幅、成條或成小塊圖案：** | **Bordados em peça, em tiras ou em motivos para aplicar :** | ***Embroidery in the piece, in strips or in motifs :*** | | |
| | 10 | 00 | －不見底布的刺繡品 | － Bordados químicos ou aéreos e bordados com fundo recortado | － *Embroidery without visible ground* | kg | -- |
| | | | －其他刺繡品： | － Outros bordados : | － *Other embroidery :* | | |
| | 91 | 00 | －－棉製 | －－ De algodão | －－ *Of cotton* | kg | -- |
| | 92 | 00 | －－人造纖維製 | －－ De fibras sintéticas ou artificiais | －－ *Of man-made fibres* | kg | -- |
| | 99 | 00 | －－其他紡織材料製 | －－ De outras matérias têxteis | －－ *Of other textile materials* | kg | -- |
| **5811** | 00 | 00 | **成幅的被褥狀紡織產品，用一層或以上紡織材料與墊料經縫合或其他方法組合而成，但第58.10節的刺繡品除外** | **Artefactos têxteis acolchoados (matelassês) em peça, constituídos por uma ou várias camadas de matérias têxteis associadas a uma matéria de enchimento (estofamento), acolchoados por qualquer processo, excepto os bordados da posição 58.10** | ***Quilted textile products in the piece, composed of one or more layers of textile materials assembled with padding by stitching or otherwise, other than embroidery of heading 58.10*** | kg | -- |